

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected): _____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code: _____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: / (Número de Tel. :) _____
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria solamente)

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
 IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
 DEL CONDADO MARICOPA)*

Petitioner (in out-of-state case)
(Peticionante) (en un caso de fuera del estado)

For Court Use Only. <i>(Para uso del Tribunal solamente)</i>
Arizona Superior Court Case Number <i>(Núm. de caso del Tribunal Superior de Arizona)</i>

Respondent (in out-of-state case)
(Demandado) (en un caso de fuera del estado)

**AFFIDAVIT TO REGISTER
 FOREIGN (OUT OF STATE)
 FAMILY SUPPORT ORDER**
A.R.S. § 25-1302

*(DECLARACIÓN JURADA PARA
 REGISTRAR UNA ORDEN DE
 MANUTENCIÓN FAMILIAR EXTERNA)*
(DE FUERA DEL ESTADO)
A.R.S. § 25-1302)

UNDER OATH OR AFFIRMATION
(BAJO JURAMENTO O AFIRMACIÓN)

1. INFORMATION ABOUT THE CONTROLLING FOREIGN FAMILY SUPPORT ORDER:
(INFORMACIÓN ACERCA DE LA ORDEN CONTROLANDO DE MANUTENCIÓN FAMILIAR EXTERNA:)

1.A. Case Number: (Número de caso:) _____ (in issuing state) (EN EL ESTADO DE EXPEDICIÓN)	Date Issued: (Fecha de emisión:) _____ (most recent, if more than one) (LA MÁS RECIENTE, SI HAY MÁS DE UNA)
County, State: (Condado, estado:) _____ (Where order was issued) (Donde se expidió la orden)	IV-D Number: (Número IV-D:) _____ (if any) / (de haber una).
Amount Due per Payment: (Monto adeudado por pago:) \$ _____	
Payment is due: <input type="checkbox"/> Monthly <input type="checkbox"/> Every 2 Weeks <input type="checkbox"/> Other: (El pago debe hacerse:) (Mensualmente Cada 2 semanas Otro:)	
Total Arrears Owed: (Cantidad morosa total adeudada:) \$ _____ (Total Amount Unpaid and Overdue as of Today's Date) / (Monto total adeudado y moroso a la fecha de hoy)	
Person Ordered to PAY Support on this Order is: (La persona que se ordena que PAGUE manutención en esta Orden es:)	
<input type="checkbox"/> Petitioner / (Peticionante) <input type="checkbox"/> Respondent / (Demandado) <input type="checkbox"/> Other / (Otro)	
Person Ordered to RECEIVE Support on this Order is: (La persona que se ordena que RECIBA manutención en esta Orden es:)	
<input type="checkbox"/> Petitioner / (Peticionante) <input type="checkbox"/> Respondent / (Demandado) <input type="checkbox"/> Other / (Otro)	

1.B. Have all parties named in the other state's order either moved out of the issuing state, OR filed a "consent to transfer to Arizona" in the issuing state?

(¿Todas las partes nombrado en la orden del otro estado o bien se trasladaron fuera del estado emisor, o se han presentado un "consentimiento para transferir a Arizona" en el Estado de emisión?)

- Yes. All parties named in the issuing state's order have moved out of that state.**
(Sí. Todas las partes nombradas en la orden del Estado de emisión han mudado de ese estado.)
- Yes. A certified copy of the "consent to transfer" filed in the issuing state is included.**
(Sí. Se incluye una copia certificada del "consentimiento para transferir", presentada en el Estado de emisión.)
- No. (If "No", Arizona may enforce but may not have jurisdiction to modify the order.)**
(No. (Si "No", Arizona puede hacer cumplir, pero es posible que no tenga jurisdicción para modificar la orden.))

2. Is the order above the only one for which past due or current support is owed?

(¿Es la orden antes mencionada la única por la que se adeuda manutención actual o atrasada?)

- Yes** **No**
(Sí No)

If "No," fill out section 3 below. If "Yes," skip Section 3 and go directly to Section 4.

(Si marcó "No", llene la sección 3 a continuación. Si marcó "Sí", pase la Sección 3 por alto y vaya directamente a la Sección 4.)

Note: If specific address or identifying information would endanger a party or child and the information is not already known to other parties, write "Protected" in the space for that information and supply it to the Court on the "Request for Protected Address" form available from the Law Library Resource Center or its web site.

(Nota: Si el domicilio específico o información para la identificación pudiera poner a la parte o menores en peligro y las otras partes no saben de la información, anote "Protected" en el espacio para esa información y suminístresela al tribunal en el formulario de "Solicitud de domicilio confidencial" disponible en el Centro de recursos de la biblioteca de derecho o en su sitio web.)

3. INFORMATION ON ADDITIONAL SUPPORT ORDERS (Either for current support or on which arrears ("back support") is still owed.) (If no additional support orders, skip to # 3C.)
 (INFORMACIÓN EN ÓRDENES DE MANUTENCIÓN ADICIONALES) (Ya sea por manutención actual o la manutención atrasada.) (Si no hay órdenes de manutención adicionales, vaya directamente al #3C.)

<p>3.A. Case Number: (Número de caso:) _____ (in issuing state) (EN EL ESTADO DE EXPEDICION)</p>	<p>Date Issued: (Fecha de emisión:) _____ (most recent, if more than one) (LA MÁS RECIENTE, SI HAY MÁS DE UNA)</p>
<p>County, State: (Condado, estado:) _____ (Where order was issued) (Donde se expidió la orden)</p>	<p>IV-D Number: (Núm. IV-D:) _____ (if any) / (de haber una).</p>
<p>Amount Due per Payment: \$ (Monto adeudado por pago:) _____</p>	
<p>Payment is due: <input type="checkbox"/> Monthly <input type="checkbox"/> Every 2 Weeks <input type="checkbox"/> Other: (El pago debe hacerse:) (Mensualmente Cada 2 semanas Otro:)</p>	
<p>Total Arrears Owed: (Cantidad morosa total adeudada:) \$ _____</p>	
<p>(Total Amount Unpaid and Overdue as of Today's Date) / (Monto total adeudado y moroso a la fecha de hoy)</p>	
<p>Person Ordered to PAY Support on this Order is: (La persona que se ordena que PAGUE manutención en esta Orden es:)</p>	<p><input type="checkbox"/> Petitioner / (Peticionante) <input type="checkbox"/> Respondent / (Demandado) <input type="checkbox"/> Other / (Otro)</p>
<p>Person Ordered to RECEIVE Support on this Order is: (La persona que se ordena que RECIBA manutención en esta Orden es:)</p>	<p><input type="checkbox"/> Petitioner / (Peticionante) <input type="checkbox"/> Respondent / (Demandado) <input type="checkbox"/> Other / (Otro)</p>

Have all parties named in the other state's order either moved out of the issuing state, OR filed a "consent to transfer to Arizona" in the issuing state?

(¿Todas las partes nombrado en la orden del otro estado o bien se trasladaron fuera del estado emisor, o se han presentado un "consentimiento para transferir a Arizona" en el Estado de emisión?)

- Yes. All parties named in the issuing state's order have moved out of that state.**
(Sí. Todas las partes nombradas en la orden del Estado de emisión han mudado de ese estado.)

- Yes. A certified copy of the "consent to transfer" filed in the issuing state is included.**
(Sí. Se incluye una copia certificada del "consentimiento para transferir", presentada en el Estado de emisión.)

- No. (If "No", Arizona may enforce but may not have jurisdiction to modify the order.)**
(No. (Si "No", Arizona puede hacer cumplir, pero es posible que no tenga jurisdicción para modificar la orden.))

3.B. Case Number:

(Número de caso:) _____

Date Issued:

(Fecha de emisión:) _____

(in issuing state)
(EN EL ESTADO DE
EXPEDICIÓN)

(most recent, if more than one)
(LA MÁS RECIENTE, SI HAY MÁS DE UNA)

County, State:

(Condado, estado:) _____

(Where order was issued)
(Donde se expidió la orden)

IV-D Number:

(Núm. IV-D:) _____

(if any) / (de haber una).

Amount Due per Payment:

(Monto adeudado por pago:) \$ _____

Payment is due:

(El pago debe hacerse:)

Monthly **Every 2 Weeks** **Other:**

(Mensualmente Cada 2 semanas Otro:)

Total Arrears Owed:

(Cantidad morosa total adeudada:) \$ _____

(Total Amount Unpaid and Overdue as of Today's Date) / (Monto total adeudado y moroso a la fecha de hoy)

Date of Last Payment:

(Fecha del último pago:) _____

Person Ordered to PAY Support on this Order is:

(La persona que se ordena que PAGUE manutención en esta Orden es:)

- Petitioner** / (Peticionante)
- Respondent** / (Demandado)
- Other** / (Otro)

Person Ordered to RECEIVE Support on this Order is:

(La persona que se ordena que RECIBA manutención en esta Orden es:)

- Petitioner** / (Peticionante)
- Respondent** / (Demandado)
- Other** / (Otro)

Have all parties named in the other state's order moved out of the state where the order was issued?

(¿Se han mudado todas las partes mencionadas en la orden del otro estado del estado donde se expidió la orden?)

Yes / (Sí) **No** / (No)

If "NO", have those remaining filed a "consent to transfer"?

(Si marcó "NO", ¿han presentado las partes que continúan estando ahí un "consentimiento para la transferencia"?)

Yes A certified copy of each "consent to transfer" is included.
(Sí Se incluye una copia certificada de cada "consentimiento para la transferencia".)

No (If "No", Arizona may enforce but may not have jurisdiction to modify the order.)
(No (Si marcó "No", Arizona puede hacer cumplir la orden, pero podría no tener la jurisdicción para modificar la orden.))

ADDITIONAL ORDERS: I have provided the same information as above concerning additional support orders on additional attached pages.

(ÓRDENES ADICIONALES: He suministrado la misma información que la anterior pertinente a órdenes de manutención adicionales en páginas adicionales que se adjuntan.)

3.C. The total amount of arrears (“back support”) from all support orders:

(El monto total atrasado (“manutención morosa) de todas las órdenes de manutención:)

(including amount listed for order described on page 1, if any, and on any additional pages concerning other support orders)

(lo que incluye el monto indicado para la orden descrita en la página 1, de haberla, y en páginas adicionales pertinentes a otras órdenes de manutención)

\$

3.D. A certified statement of arrears is included from the custodian of records of each court or agency responsible for maintaining such records for every order for which overdue support payments (arrears) are claimed to be owed.

(Se incluye una declaración de cantidad atrasada adeudada del custodio de registros de cada tribunal o agencia responsable de mantener dichos registros o expedientes para cada orden se reclama que hay pagos de manutención atrasados (cantidad morosa) que se adeudan.)

Note: If specific address or identifying information would endanger a party and the information is not already known to other parties, write “Protected” in the space for that information and supply it to the court on the “Request for Protected Address” form available from the Self-Service Center or their web site.

(Nota: Si el domicilio específico o información para la identificación pudiera poner a una parte en peligro y las otras partes no saben de la información, anote “Protected” en el espacio para esa información y suminístresela al tribunal en el formulario de “Solicitud de domicilio confidencial” disponible en el Centro de recursos de la biblioteca de derecho en su sitio web.)

4. A. INFORMATION ABOUT THE PARTIES (in the case described in section 1)

(INFORMACIÓN ACERCA DE LAS PARTES (en el caso descrito en la sección 1))

Petitioner, Full Legal Name:

(Petitioner, nombre legal completo:) _____

Name as Listed in Other State’s Case: (if different)

(Nombre como aparece en el caso del otro estado:) (si es distinto) _____

Previous Name or Aliases:

(Nombre anterior o seudónimos:) _____

Current Address:

(Domicilio actual:) _____

(Street Address, City, State, Zip)
(Domicilio, ciudad, estado, código postal)

Employer Name:

(Nombre del empleador:) _____

Employer Address:

(Domicilio del empleador:) _____

Respondent Full Legal Name:
(Demandado, nombre legal completo:) _____

Name as Listed in Other State's Case: (if different)
(Nombre como aparece en el caso del otro estado:) (si es distinto) _____

Previous Name or Aliases:
(Nombre anterior o seudónimos :) _____

Current Address:
(Domicilio actual:) _____
(Street Address, City, State, Zip)
(Domicilio, ciudad, estado, código postal)

Employer Name:
(Nombre del empleador:) _____

Employer Address:
(Domicilio del empleador:) _____

OTHER ADULT (or agency): Full Legal Name:
(OTRO ADULTO (o agencia): Nombre legal completo:) _____

Name as Listed in Other State's Case: (if different)
(Nombre como aparece en el caso del otro estado:) (si es distinto) _____

Previous Name or Aliases:
(Nombre anterior o seudónimos:) _____

Has legal decision-making (legal custody) or is court appointed guardian of minor(s)
(Tiene la autoridad para la toma de decisiones legales (custodia legal) o es el tutor del menor o los menores designado por el tribunal)

Is caretaker or someone the child(ren) live with
(Es la persona que cuida al menor o a los menores o alguien con quien el menor o los menores viven)

Relation to this Case:
(Relación con este caso:) **Other. Explain:**
(Otro. Explique:) _____

Current Address:
(Domicilio actual:) _____
(Street Address, City, State, Zip) / (Domicilio, ciudad, estado, código postal)

In this case, this Person is:
(En este caso, esta persona es:) **Petitioner** (Peticionante) **Respondent** Demandado(a) **3rd Party** Un tercero)

Note: If specific address or identifying information would endanger a party or child and the information is not already known to other parties, write “Protected” in the space for that information and supply it to the court on the “Request for Protected Address” form available from the Self-Service Center or their web site.

(Nota: Si el domicilio específico o información para la identificación pudiera poner a la parte o menores en peligro y las otras partes no saben de la información, anote “Protected” en el espacio para esa información y suminístresela al tribunal en el formulario de “Solicitud de domicilio confidencial” disponible en el Centro de recursos de la biblioteca de derecho o en su sitio web.)

4. B. INFORMATION ABOUT MINOR CHILDREN SUBJECT OF CHILD SUPPORT ORDER(S):
(if applicable)

(Enter date of birth as Month/Date/Year.)

(INFORMACIÓN ACERCA DE LOS MENORES DE EDAD SUJETOS DE UNA ORDEN U ÓRDENES DE MANUTENCIÓN DE MENORES:) (de ser aplicable) (Anote la fecha de nacimiento como mes/día/año.)

Name of Minor <i>(Nombre del menor)</i>	Address (if not protected) <i>(Domicilio (si no está confidencial)):</i>	Date of Birth <i>(Fecha de nacimiento)</i>

5. ADDITIONAL INFORMATION:

(INFORMACIÓN ADICIONAL:)

A. Has the order you are seeking to register been registered in any other state?

(¿Se ha registrado la orden que usted desea registrar en algún otro estado?)

Yes **No**
(Sí No)

B. If “Yes” please list those states:

(Si marcó “Sí”, por favor anote esos estados:)

C. Does the person who owes money under the order(s) being registered own property or other assets in Arizona which may be legally seized and sold or otherwise disposed of so that the proceeds may be applied towards satisfaction of this debt?

(¿Tiene la persona que adeuda dinero bajo los términos de esta orden u órdenes que se están registrando bienes u otros activos en Arizona que pudieran confiscarse legalmente y venderse o disponerse de otra manera para que las ganancias puedan aplicarse para pagar esta deuda?)

Yes **No**
(Sí No)

(If "yes", list and describe below, as specifically as possible. If you are not sure what property may be exempt, consult an attorney or law library.)

(Si marcó "sí", anote y describa a continuación, de la manera más específica que sea posible. Si no está seguro de si los bienes pueden estar exentos, hable con un abogado o biblioteca jurídica.)

I have listed and described below all known property and assets in Arizona that are not "exempt from execution" (seizure by the courts), including its location.

(A continuación he anotado y descrito todos los bienes y activos conocidos en Arizona que no están "exentos de embargo" (confiscación por los tribunales), inclusive el lugar donde se encuentran.)

D. Other Information:

(Otra información:)

UNDER OATH OR BY AFFIRMATION / (BAJO JURAMENTO O PROTESTA)

I swear or affirm under penalty of perjury that the contents of this document are true and correct to the best of my knowledge and belief.

(Juro y afirmo bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi mejor saber y entender.)

Date / (Fecha)

Signature / (Firma)

Printed Name / (Nombre en letra de molde)

STATE OF _____

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ by / (por)

(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

(notary seal) / (sello notarial)

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)